

UNIVERSIDAD DE COSTA RICA
ESCUELA DE LENGUAS MODERNAS
SECCIÓN: 2do a 4to AÑO DE CARRERA

Programa del Curso

Nombre: Expresión oral IV	Requisitos: (LM-0324 o LM-2351), LM 2352
Sigla: LM-2362	Correquisitos: Ninguno
Créditos: 03 créditos	Ciclo: VI
Trabajo presencial: 4 horas semanales	Tipo: Mixto
Trabajo extra clase: 5 horas semanales	Modalidad: 100% Presencial

I. Descripción del curso

Este curso está dirigido a las personas estudiantes de tercer año de Bachillerato en Francés y de Profesorado y Bachillerato en la Enseñanza del Francés que hayan aprobado el curso LM-2352 Expresión oral III.

Tomando en cuenta que se trata de un curso de expresión oral en lengua extranjera, la perspectiva pedagógica bajo la cual se imparte dicho curso es el enfoque comunicativo, cuyo objetivo primordial es la enseñanza y el aprendizaje de lenguas extranjeras por medio de la interacción y, por ende, de la comunicación en general.

Es por esta razón que este curso busca que el estudiantado desarrolle de manera independiente su competencia comunicativa por medio de la investigación, del estudio de documentos auténticos (artículos, textos literarios, comprensiones orales, películas y documentales entre otros) y de actividades que favorezcan tanto el habla espontánea como la expresión oral en general y la pronunciación.

En cursos anteriores de expresión oral, se busca que la persona estudiante sea capaz de contar historias, de describir una situación en particular o de hablar acerca de un tema que les sea próximo o conocido; la temática se orienta principalmente a situaciones comunicativas de la vida diaria. En este curso en particular, se pretende que además de integrar estos conocimientos previos, el estudiante vaya más allá de lo puramente descriptivo. Se espera que la persona estudiante analice y reflexione acerca de distintos temas y que como resultado pueda matizar su punto de vista de manera organizada. En este curso tiene como eje central la argumentación profundizando los diferentes planes para realizarla.

Las personas estudiantes tendrán un acompañamiento en la plataforma de Mediación Virtual, en donde podrán encontrar entre otros, guías de trabajo, videos, fichas complementarias de los temas tratados.

II. Objetivos específicos:

Al final del semestre, el estudiantado será capaz de:

1. Utilizar correctamente estructuras lingüísticas y lexicales para expresarse oralmente en francés, de forma espontánea, en distintas situaciones de comunicación.
2. Explicar de manera sintética el contenido lingüístico de un documento audiovisual mediante una conversación, un monólogo o una explicación.
3. Expresar su punto de vista con claridad, respetando las técnicas de la argumentación, mediante un debate.
4. Reconocer las diferencias de registro e interactuar en distintas situaciones formales e informales a través de una conversación.
5. Reconocer diferentes aspectos de las culturas francófonas, mediante el uso de técnicas de investigación que permitan a la persona estudiante tener un panorama más amplio de los temas relacionados a la cultura, la sociedad y el acontecer actual.

6. Citar correctamente los documentos utilizados para la realización de presentaciones y exposiciones.
7. Reconocer fuentes de información confiables para la realización de presentaciones y trabajos.

III. Contenidos *

- **El mundo del trabajo:** contratación (entrevistas, CV anónimos, tipos de puestos y modalidades de trabajo), cuestiones de la vida profesional (disparidades, acoso, horas extras, semana de 4 días, reciclaje profesional, seguimiento informático, mensajería), tendencias en el mundo del trabajo (autónomos, nómadas digitales, coworking), empleos no remunerados, trabajo para niños, personas mayores, discapacitados, desempleo.
- **Urbanismo:** Huertos urbanos colectivos, nuevos espacios verdes, urbanismo ético, peajes urbanos, desertificación de los centros urbanos.
- **Tradiciones:** clichés y representaciones culturales, estereotipos, creencias, supersticiones, comunicación entre culturas.
- **Inmigración:** tipos (trabajo, forzada, situación de refugiado, estudios, trabajo estacional), causas y consecuencias, políticas migratorias, discriminación, xenofobia, un mundo hacia la eliminación de fronteras.
- El compte rendu y la argumentación se trabajarán de manera transversal a lo largo del semestre.

** La persona docente deberá abordar obligatoriamente los cuatro ejes temáticos y deberá escoger al menos tres subejos para trabajar durante el semestre.*

IV. Metodología

El curso será impartido totalmente de forma presencial por una persona docente que aplicará diferentes estrategias de enseñanza puestas en práctica con el fin de guiar al estudiantado hacia la expresión oral espontánea a través de dramatizaciones, presentaciones y comentarios de textos, expresión y defensa de ideas, debates, argumentaciones, cuestionarios o guías sobre las películas, reportes de películas, comprensiones orales, sesiones audiovisuales, dictados fonéticos, versión, ejercicios de fonética correctiva y transcripciones orales.

Los temas que se abordan en este curso son de actualidad, y buscan ante todo que el estudiantado construya y de su opinión de manera organizada. Por la naturaleza del curso, los temas que se tratan son en su gran mayoría de opinión. Dichos temas provienen tanto de las películas como de documentales, artículos de prensa francófona, canciones, videos, así como de investigaciones realizadas por los estudiantes, etc.

En cuanto a las actividades extra-clase las y los estudiantes deberán realizar diferentes actividades, a saber: lecturas, preparación de lecturas, guías, ver películas, cuestionarios y reportes sobre estas, ejercicios de vocabulario, ejercicios de transcripción fonética, de versión o dictados fonéticos.

Los ejes temáticos se integran a través de un estudio sistemático de vocabulario, de comprensiones orales y de ejercicios de aplicación de los diferentes elementos fonéticos tratados en clase que serán aplicados en distintas actividades de expresión oral espontánea.

De igual forma, a través de las diferentes temáticas y actividades, este curso propone un acercamiento integral, utilizando el método investigativo, lo que permite a la persona estudiante ampliar sus conocimientos y desarrollar un pensamiento crítico.

Tanto los contenidos como los objetivos planteados para este tercer curso de expresión oral conllevarán a la discusión de temáticas de actualidad, en relación tanto con el contexto costarricense, como con el contexto internacional, esto con el propósito de contribuir con la formación integral y crítica del estudiantado de las carreras de francés. Por tratarse de un curso de expresión oral, la participación en clase es indispensable en todo momento. Las actividades anteriormente mencionadas son un punto de partida para el desarrollo de los cursos. Sin duda, alcanzar los objetivos de este curso depende en

gran medida del compromiso y de la participación del estudiantado en las distintas actividades de clase.

Este curso es 100% presencial. Se utilizará la plataforma institucional de Mediación Virtual como apoyo al curso y como acompañamiento en los procesos de enseñanza-aprendizaje para colocar materiales como: el Programa del Curso, documentos, audios, vídeos y presentaciones que refuercen los contenidos de este; también se empleará para el desarrollo o entrega de actividades de evaluación como tareas, foros, pruebas cortas, entre otras. Además, este recurso permitirá la comunicación entre docentes y estudiantes. El estudiantado debe tener habilitado su correo electrónico institucional e ingresar al sitio.

V. Evaluación

I Examen parcial	30%
II Examen parcial	30%
Transcripciones fonéticas, versión y dictado fonético	15%
Comprensiones orales	15%
Debates	10%

Total: 100%

Consideraciones generales:

- Toda persona estudiante en cada curso queda sujeta a los reglamentos de evaluación de la Universidad de Costa Rica.
- Toda comunicación entre las personas docentes y las personas estudiantes se llevará a cabo por medio del correo institucional que será el único medio válido para dicho efecto.
- Las y los estudiantes que obtengan un promedio de 6 o 6.5 al final del semestre tienen derecho a presentarse al examen de ampliación en el cual se evalúa la totalidad de los contenidos del semestre. La persona estudiante presentará:
 - un examen oral que incluye una argumentación delante de un jurado y un resumen de una de las películas que se hayan visto durante el semestre. (60%)
 - una comprensión oral (20%)
 - y un examen de fonética que incluye transcripción, versión y dictado fonético. (20%)
- Cualquier trabajo ilegible no será calificado.
- Las actividades de evaluación continua (transcripciones fonéticas, versión y dictado fonético y comprensiones orales) que por su naturaleza sean realizadas en clase pueden o no ser anunciadas. (Artículo 15 del Reglamento de Régimen Académico Estudiantil)
- Las películas no serán vistas durante el curso presencial, la persona estudiante debe tomar el tiempo de prepararlas previo a la discusión en clase.
- Los exámenes de producción oral serán evaluados por un jurado, conformado por la persona docente encargada de la parte oral y otra persona docente perteneciente al Bachillerato en Francés. La modalidad de aplicación del examen oral es presencial, sin embargo, la evaluación por parte de la segunda persona del jurado puede ser híbrida a partir de la grabación de la producción oral de la persona estudiante.
- Los exámenes de producción oral se dividirán en dos partes:

En la primera parte, la preparación y presentación de una argumentación relacionada con alguno de los temas abordados en clase de la siguiente manera:

 - se debe mencionar la fuente, identificar la problemática a partir de un documento escrito que aborda uno de los temas estudiados en clase, de no más de doscientas palabras, para lo cual tendrá un tiempo de preparación 10 minutos;

- y posteriormente la persona estudiante deberá expresar su punto de vista argumentado,
- finalmente, el jurado podrá realizar preguntas sobre lo expuesto durante el examen oral.

En la segunda parte, la persona estudiante presentará un compte rendu oral de una de las películas estudiadas y deberá responder a preguntas del jurado.

- La persona estudiante debe estar presente al menos 15 minutos antes de realizar el examen parcial.

La lectura parcial o total de las notas en los exámenes orales por parte de las personas estudiantes durante la aplicación de los exámenes orales es totalmente prohibida y de incurrir en ella, la persona estudiante obtendrá automáticamente un cero.

- En cuanto a las transcripciones fonéticas, versión y dictado fonético: en este curso se dará seguimiento a los contenidos estudiados en los cursos LM-2232 Expresión Oral I, LM 2242 Expresión Oral II y LM 2352 Expresión Oral III en cuanto a la fonética. Las evaluaciones se compondrán de tres pequeños párrafos: uno para transcripción fonética, otro para la versión y uno para dictado fonético de alrededor de 50 a 100 palabras cada uno. Para el dictado fonético se leerá la integralidad del texto una vez, luego se repetirá tres veces y luego se leerá una vez más. No se brindará tiempo extra del estipulado para pasar el dictado en limpio y deberá estar escrito en lapicero. Las pruebas se harán en las horas del curso y no se anunciarán con antelación. Los errores cuentan 0.25 pts. No se permite el uso del diccionario francés-francés durante estas evaluaciones.
- Las comprensiones orales nivel B2 + se repetirán dos veces. Las personas estudiantes leerán individualmente en silencio los ítems. Contarán con un minuto entre escucha y escucha y al final podrán utilizar un minuto más para la revisión final. Las comprensiones orales deberán ser entregadas en lapicero y no se brindará tiempo adicional para pasarlas en limpio.
- El debate: es un ejercicio en donde se organizan dos equipos que prepararán sus argumentos y defenderán sus puntos de vista con el fin de desarrollar la reflexión y las habilidades de persuasión. Esta actividad tendrá las siguientes etapas: preparación, debate, periodo de preguntas del público y voto del público. La clase se dividirá en 4 y cada persona estudiante deberá participar en uno de los cuatro debates organizados durante el semestre.

VI. Bibliografía

Mermet, G. Francoscopie 2017. Paris : Larousse.

Monnerie, A. La France aux cent visages. Paris : Didier

Vigner, G. Parler et convaincre. Paris : Hachette, 1979. (Collection "Outils")

VII. Otros recursos

- Películas.
- Documentales, cortos y otros materiales audiovisuales, aplicaciones móviles.
- Lecturas complementarias.

VIII. Cronograma (sujeto a cambios por parte de las personas docentes)

SEMANA	Contenidos / Evaluación
Semana 1 Del 10 al 14 de agosto	Inicio del curso El mundo del trabajo
Semana 2 Del 14 de agosto al 21 de agosto	El mundo del trabajo Revisión [V] - [J] - [w]
Semana 3 Del 24 de agosto al 28 de agosto	El mundo del trabajo Discusión de la película 1 Revisión [p] - [b]
Semana 4 Del 31 de agosto al 04 de septiembre	El mundo del trabajo Revisión [f] - [v]
Semana 5 Del 7 al 11 de septiembre	Urbanismo Revisión [t] - [d]
Semana 6 Del 14 al 18 de septiembre	Urbanismo Discusión de la película 2
Semana 7 Del 21 al 25 de septiembre	Urbanismo Debate 1 Revisión [k] - [g]
Semana 8 Del 28 de septiembre al 02 de octubre	Urbanismo Discusión de la película 3 Revisión [s] - [z]
Semana 9 Del 05 al 09 de octubre	Tradiciones Debate 2 Revisión [H] - [j]
Semana 10 Del 11 al 16 de octubre	1er examen parcial
Semana 11 Del 19 al 23 de octubre	Tradiciones Debate 3 Revisión [R] - [I]
Semana 12 Del 26 al 30 de octubre	Tradiciones/ Inmigración Discusión de la película 4
Semana 13 Del 02 al 06 de noviembre	Inmigración
Semana 14 Del 09 al 13 de noviembre	Inmigración Discusión de la película 5
Semana 15 Del 16 al 20 de noviembre	Inmigración

Semana 16 Del 23 al 27 de noviembre	2do examen parcial
Semana 17 Del 30 de noviembre al 04 de diciembre	Entrega de resultados
Semana 18 Del 07 al 11 de diciembre	Ampliación

Feriados:

- *Día de la Persona Negra y la Cultura Afrocostarricense* : Lunes 31 de agosto
- *Día de la Independencia*: Martes 15 de septiembre
- *Día de la abolición del ejército*: Martes 1 de diciembre